



Совет Безопасности

Distr.: General
4 December 2006
Russian
Original: English

**Комитет Совета Безопасности, учрежденный
резолюцией 1718 (2006) по Корейской
Народно-Демократической Республике**

**Письмо Постоянного представителя Германии при
Организации Объединенных Наций от 30 ноября 2006 года
на имя Председателя Комитета**

В соответствии с пунктами 11 и 12(а) резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности имею честь препроводить Комитету нижеследующую информацию о шагах, предпринятых Германией в целях эффективного осуществления положений пункта 8 этой резолюции (см. приложение).

Дополнительная информация будет представлена Комитету после опубликования списка физических или юридических лиц, указанных в соответствии с подпунктами 8(d) и 8(e) резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности.

(Подпись) Томас Матуссек
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 30 ноября 2006 года на имя Председателя Комитета

Германия как на национальном уровне, так и в качестве члена Европейского союза (ЕС) приняла меры к эффективному осуществлению всех санкций, введенных против Корейской Народно-Демократической Республики (КНДР) в соответствии с резолюцией 1718 (2006). Что касается мер, принятых ЕС, то я ссылаюсь на письмо страны, председательствующей в ЕС, от 13 ноября 2006 года на имя Председателя Комитета.

Кроме того, для осуществления тех мер, которые не относятся к компетенции ЕС или относятся к ней частично, Германия на национальном уровне предприняла следующие шаги:

Подпункты 8(a)(i) и 8(a)(ii)

Осуществление введенного резолюцией 1718 (2006) эмбарго на поставки вооружений и товаров двойного назначения, связанных с баллистическими ракетами, ядерным оружием или другими видами оружия массового уничтожения, обеспечивается на основе действующего национального Закона о внешней торговле и платежах ("Aussenwirtschaftsgesetz"), Ордонанса о внешней торговле и платежах ("Aussenwirtschaftsverordnung"), Закона о контроле за боевым оружием ("Kriegswaffenkontrollgesetz") и постановления ЕС 1334/2000 о товарах двойного назначения, которые предусматривают получение разрешений на экспорт в третьи страны товаров, охватываемых в подпунктах 8(a)(i) и 8(a)(ii). Эти меры распространяются на все изделия и товары, указанные в документах S/2006/814, S/2006/815 и S/2006/816, упоминаемых в резолюции 1718 (2006). Кроме того, требуется разрешение на осуществление посреднической деятельности со средствами, указанными в подпункте 8(a)(i), и на оказание технической помощи в связи с военной деятельностью. В отношении экспорта в КНДР в Германии с 1991 года действуют особые ограничения.

Нарушения указанных выше ограничений преследуются в качестве уголовных деяний. Соответствующие меры наказания изложены в Законе о внешней торговле и платежах и в Законе о контроле за боевым оружием.

Подпункт 8(a)(iii)

В ожидании завершения подготовки списка предметов роскоши, составляемого в настоящее время ЕС, Германия применяет свои собственные ограничения на экспорт таких предметов, на которые распространяется действие подпункта 8(a)(iii) резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности. В этой связи Германия хотела бы указать на возможные трудности с осуществлением указанного подпункта государствами-членами, обусловленные отсутствием единого определения понятия «предмет роскоши». Кроме того, Германия хотела бы получить у Комитета разъяснения по поводу возможных изъятий из режима мер, принимаемых в соответствии с подпунктом 8(a)(iii), применительно к товарам, необходимым для эффективного функционирования гуманитарных организаций на территории КНДР.

После принятия резолюции 1718 (2006) компетентные органы Германии уведомили национальное Таможенное управление по контролю за экспортом и

Таможенное управление по контролю за вывозом о новых ограничениях, вводимых в соответствии с подпунктами 8(a)(i), 8(a)(ii) и 8(a)(iii) резолюции 1718 (2006).

Подпункт 8(b)

Германия предпринимает шаги, с тем чтобы запретить приобретение в КНДР всех предметов, на которые распространяются подпункты 8(a)(i) и 8(a)(ii) резолюции 1718 (2006), всеми ее гражданами или с использованием морских или воздушных судов под ее флагом, независимо от того, происходят ли они из территории КНДР или нет. После принятия и опубликования правовых документов ЕС, о которых говорится в письме страны, председательствующей в Европейском союзе, Германия включит запретительные меры национального характера в отношении предметов, упомянутых в подпункте 8(a)(i), в свой Закон о внешней торговле и платежах.

Подпункт 8(c)

Германия принимает все необходимые меры для предупреждения любой передачи КНДР своими гражданами или со своей территории технической подготовки и услуг, связанных с предметами, которые перечислены в подпунктах 8(a)(i) и 8(a)(ii).

Подпункт 8(d)

Надлежащие меры будут приняты после опубликования списка физических или юридических лиц, указанных Комитетом или Советом Безопасности.

Подпункт 8(e)

Надлежащие меры будут приняты после опубликования списка физических лиц, указанных Комитетом или Советом Безопасности.

Подпункт 8(f)

Германия принимает все необходимые меры для обеспечения надлежащего и эффективного досмотра грузов, отправляемых в КНДР или из нее.
